

插图本

Alfred
希区柯克 Hitchcock

悬念故事精品集 8

黑吃黑

FROM ALFRED HITCHCOCK-20

STORIES TO TAKE YOUR BRAETH AWAY

BY LAWRENCE BLOCH-ROBERT BLOCH-AND OTHERS

悬念小说史上具有里程碑的地位

天才的悬念大师

讲故事的高手

杰出的艺术家、文学家

不同凡响的百年经典

高品质的悬念小说

第二辑

CFP

中国电影出版社
CHINA FILM PRESS

希区柯克 ALFRED HITCHCOCK

TALES TO TAKE YOUR BREATH AWAY

FROM ALFRED HITCHCOCK-20

STORIES TO TAKE YOUR BREATH AWAY

BY LAWRENCE BLOCK • ROBERT BLOCH • AND OTHERS



悬念故事精品集

晓诗 主编

黑吃黑

第二辑

8

中国电影出版社

图书在版编目(CIP)数据

希区柯克悬念故事精品集. 第2辑/晓诗编译.
北京:中国电影出版社, 2004.3

ISBN 7-106-02127-X

I. 希... II. 晓... III. 故事-作品集-美国-现代
IV. 1712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 119563 号

希区柯克悬念故事精品集 第二辑

晓诗 编译

责任编辑:李 丹

封面设计:海 啸

版式设计:东 仔

责任校对:文 中

责任印制:刘继海

出版发行 中国电影出版社(北京北三环东路 22 号)邮编 100013

电话:64299917(总编室) 64216278(发行部)

E-mail:Jsja@netchina.com.cn

经 销 新华书店

印 刷 北京云浩印刷有限责任公司

版 次 2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月北京第 1 次印刷

规 格 开本/850×1168 毫米 1/32

印张/30 插页/81 字数/430 千字

书 号 ISBN 7-106-02127-X/I·0497

定 价 55.20 元(全四册)



序 言

侦探小说之于西方人，就像武侠小说之于中国人，已经成为一种民族性的文学式样，翻开西方畅销书排行榜，总有侦探小说侧身其中。在西方，侦探小说真是到了雅俗共赏的程度。就连当代思想大师罗素、维特根斯坦等人，终其一生，都对侦探小说迷恋不已。

中国在上个世纪初就引入了西方的侦探小说，如今普通的中国人对侦探小说并不陌生。在中国，有谁不知道福尔摩斯呢？阿加莎·克里斯蒂的小说经久不衰，有无数痴迷不过，侦探小说并不像我们想像的那么简单。

一百多年来，西方侦探小说的表现手法和内容在不断地发生变化。

Alfred Hitchcock

希区柯克悬念故事精品集【第二辑】8

希区柯克就是一个突破侦探小说旧范式的艺术家。

在他的作品中，没有福尔摩斯或波罗式的“大侦探”，没有四平八稳的罗辑推理，没有善有善报、恶有恶报的伦理说教，他的世界充满了凶险与动荡，充满了悬念！

希区柯克把悬念提高到人类生存本体的地位。

希区柯克是第一个深入探讨人类心灵世界地艺术家，他对人类最隐秘的心灵世界地挖掘是前无古人的。希区柯克对现代社会中人类的焦虑心理有着深刻的体悟，他通过引人入胜的情节安排，深入地剖析了现代人的内疚、浮躁、焦虑、欲望和仇恨，描绘了现代社会的荒谬和混乱，并把通俗和哲理完美地结合在一起，堪称“悬念大师”。

希区柯克一生中拍摄了五十多部电影和三百多部电视短剧，这其中绝大多数是大师创作或改编的。希区柯克的作品结构巧妙，这是为世人所公认的，以致形成了一种“希区柯克模式”；故事的结尾曲折惊险，出人意外，其中不乏黑色幽默的场面。

为了更好地展现这位大师的悬念天才，本书从已发表的三百多篇希区柯克悬念故事中精选出具有代表意义的，精彩绝伦的经典作品奉献给广大读者。这些作品构思巧妙，结构新颖，篇篇扣人心弦，读后令人拍案叫绝。

希区柯克的作品具有广阔的阐释空间，其丰富的意蕴，使得阅读他的作品成为一种巨大的享受！

在中国，希区柯克的作品拥有十分广大的读者，希区柯克悬念故事的图书从畅销到常销经久不衰，他的作品已被公认为影视和文学中的经典，并定会一代一代地流传下去。

Alfred Contents

Hitchcock 希区柯克悬念故事精品集【第二辑】8

目 录

- 人类的天然 / 001
小佛像 / 011
星期五吃肉 / 023
黑吃黑 / 035
一箭双雕 / 051
幸运钱包 / 059
求你杀了我吧 / 074
最后三个月 / 089
漫漫归乡路 / 094
惊恐的脚步声 / 103
寻找真实的故事 / 112
谋杀植物 / 124
无衣遮体的凶手 / 133
不可忽视的细节 / 139
作家轶事 / 152
痴情汤米 / 164
金蝉脱壳 / 179
最后的证据 / 201
化妆间里的眼药水 / 218

Alfred Hitchcock Contents

人类的天性

戈德警官低头看那女人的尸体。她穿着睡衣，睡衣上披着一件蓝色法兰绒睡袍，躺在厨房地板上，全身扭曲。那个女人三十岁左右，一头棕发，由于头部被打破了，看不出长得是美还是丑。凶器是一根铅管，正放在她身边。厨房桌上有一个袋子，里面放着日常用品，后门开着。

“打电话叫拍照的来了吗？”戈德警官问站在身边的年轻警察威廉。

“叫了，警官，验尸官也找了。”

戈德警官转过身，回到前面的小客厅，死者的丈夫乔伊斯就在那里，双手在膝盖之间揉搓着。一位警察站在旁边，装作没有看见的样子。

“那根铅管，”戈德警官对死者的丈夫说，“是你们屋里的东西吗？”

乔伊斯三十多岁，长得很英俊，现在，他脸色苍白，显得非常悲伤。他看着警官，摇摇头说：“不是，我以前从没见过。”

“我想请你把上午发生的事再说一遍。”

“我和每个星期六上午一样，到市场去购买东西……”

“你购买东西？”

“我妻子在学校教了一星期课了，我……我想让她周末轻松轻松。”

“乔伊斯先生，你上班吗？”

“我？”他惊讶地说，“我推销保险，”停了一下，他又说，“如果你指的是她的工资的话，那我可没碰她的钱，我们靠我的收入生活。”

“那么她为什么要去教书呢？”

乔伊斯点点头，“她喜欢教书，我们结婚时，她不想放弃教师这一工作，我也没有勉强她。”说着，他叹了口气。

戈德点点头，“你星期六上午去买东西，接着呢？”

乔伊斯耸耸肩，低头看着地板，声音哽咽地说：“其实也没什么好说的，我去市场，买了一星期的日常用品，开车回家，从后门进来，发现她……”

“知道是谁干的吗？”

他慢慢地摇摇头，“不知道。”

威廉插进来问：“你进过卧室吗？”

乔伊斯点点头，“进过，电话在那儿，我是在那儿给你们打的电话。”

“你碰了什么东西吗？”

“没有。”

威廉对戈德警官说：“卧室被洗劫一空，抽屉、五斗柜和衣橱都被翻过。”

戈德警官说：“你屋里有什么值钱的东西吗，乔伊斯先生？”

“没有什么值钱的东西，也没有现金，只有两枚戒指值点钱……值个百把十块。”

拍照的来了，戈德和威廉领他去厨房，接着，验尸官也来了，他们带他到现场。

戈德回到死者的丈夫那里，问道：“乔伊斯先生，你是几点到市场去的？几点回来的？”

“我大约九点钟左右离开家，准确的时间记不清了。”

“那么，时间应该在八点五十和九点十分之间？”

“差不多。”

“回到家呢？”

“我没有注意，我走进来，看见她躺在那里，我的脑子全乱了。”

“你能说一个粗略的时间吗？”

乔伊斯想了想，“我想大约半小时前，我打电话报警，然后……”他抬起头，“等等，我记起来了。我结帐的时候，市场的钟是十点四十，五分钟搬东西上车，五分钟回到家，那么，我发现她的时间应该是十点五十分。”

“乔伊斯先生，你们结婚多久了？”

“到六月就整整十年了。”

“没有孩子？”

“没有。”

“你知道谁跟她有仇吗？”

“不可能，每个人都很喜欢她。”

“有没有亲戚？”

“她母亲、两个弟弟和一个妹妹，都住在西海岸。”

戈德警官回到厨房，验尸官告诉他，女人是被铅管击打致死的。拍照的说他已经拍完了，同时问警官，要不要他刷指纹。

“看看铅管上能不能找出指纹，”戈德警官说，“还有卧室抽屉，我知道五斗柜被翻弄过。”

威廉问道：“你相信房间被窃吗？”

戈德警官耸耸肩，“可能有人进来偷窃，可能是乔伊斯杀了她，伪造了被窃现场。也可能是别人杀了她，故意弄成这样。”说着，他转向验尸官，“你认为是什么人杀害了她？”

验尸官说，他不能妄加推论，说着，坐在厨房的桌子边填写表格。

现在，尸体是面朝上的，戈德警官对威廉说：“去找条被单来，

Alfred

希区柯克悬念故事精品集

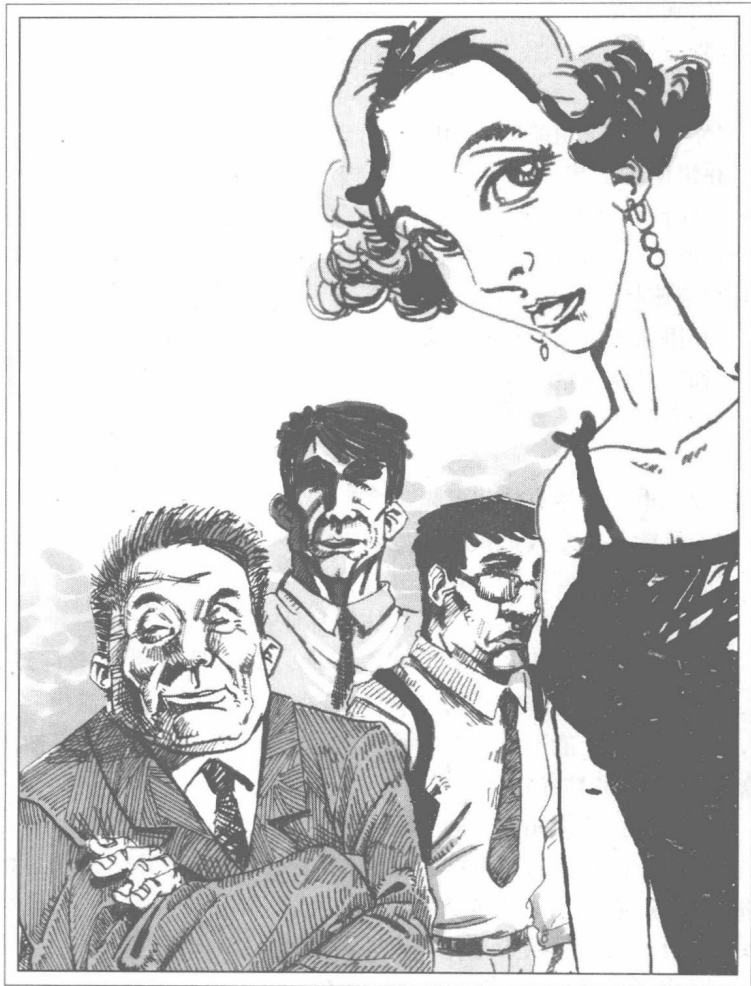
Hitchcock

插图本

【第二辑】

《人类的天性》

Alfred Hitchcock



在刑侦队，队长和威廉都看着戈德，摇摇头说：“真是让人吃惊！”

把她盖上。”

女警察路易丝走进来，她是一个年轻漂亮的红发女郎，虽然年纪不大，但却很冷静老练，她是戈德警官的女儿。

“嘿，他们要我来检查一具尸体，”接着，她看到地上的尸体，便严肃地问：“是一桩凶杀案？”

戈德警官说：“宝贝，是凶杀案。”

路易丝蹲下来检查尸体的衣服时，戈德来到外面，打量着四周。房子坐落在一个小小的平房区，本身也是用砖头砌的平房，后面有一个车库，中间只有一条车道。乔伊斯的旅行车停在车库前面，距门廊有两步的距离，车后面还有两袋和厨房桌上一样的日常用品。

威廉走出来说：“铅管上没有指纹，看来五斗柜上也不会有，我们没有发现什么线索。”

“没有证人的时候，我们一般就没有线索，”戈德警官叹了口气，走上门廊的台阶，“嗯，我想接下来就是查访附近邻居，看看有没有推销员、流浪汉之类的陌生人，了解一下乔伊斯家的情况，我想知道，乔伊斯是不是真的很悲伤。”

当他们走进屋时，尸体已经盖上了一床单，路易丝告诉他们，死者的结婚戒指和订婚戒指都不见了。

“路易丝，当你检查尸体的时候，有什么看法？有什么女性的直觉？”戈德警官问道。

她说：“如果你的意思是，我是否认为乔伊斯先生说的是真话，那我可不知道，我没有发现什么和他的说法矛盾的东西，也许事情真的像他所说的那样。”

戈德警官走进小卧室，拍照的工作人员一边收拾他的设备，一边摇着头说：“五斗柜上有些指纹，但是看上去像是女人的。”

戈德、威廉和乔伊斯走进卧室搜索，乔伊斯检查了各个抽屉，看看他妻子的钱包，发现里面没有钱，她柜子里的珠宝盒也不见

了。

“你的珠宝保险了吗？”威廉问。

乔伊斯摇摇头，“那不值几个钱。”

戈德警官拿起电话桌上的一张便条，递给乔伊斯，那上面写道：“社区会，星期二，四点。”

“那是我妻子写的，”乔伊斯告诉他，“我们平常星期一在教会开会，我想那是通知改时间。”

“你知道她是什么时候接的电话吗？”

“我不知道，应该是不在的时候接的。”

“你知道电话是谁打的吗？”

乔伊斯说，可能是社区会的主席玛莎。戈德警官在电话桌的小本子上，找到了她的电话号码。

威廉领着乔伊斯回到客厅时，戈德警官打电话给玛莎。

她说是电话是她打的，通知开会时间变了，事实上，她就是在上午打的。

“玛莎，你是在今天上午什么时候打的？”

“大约九点十五，嘿，出什么事了？”

“是出事了，你能肯定是九点十五分打的吗？”

玛莎犹豫了一下，“我不敢肯定说时间一定很准确，但是，我确信我不是九点之前打的，乔伊斯太太是我通知的第四个人，时间不可能在九点一刻之前，这一点我有把握。”

“接电话的是乔伊斯太太本人吗？”戈德问。

“是的。”

“你们谈了多长时间？”

“哦，大约两分钟，一般我们会多聊一会儿的，可是我还要通知别人，所以就没有多聊。”“她没有提到她丈夫吗？”

玛莎说没有，同时再次问出了什么事。

戈德告诉了她，又问了她一些问题，但是，没有进一步的收

获。

挂上电话后，戈德回到乔伊斯那里，让他把发生的事再重述一遍，内容还是和以前一样，但是多了两件事：他不知道玛莎打电话一事，他不知道谁能证明他不在场。

灵车驶进车道，两个停尸房的工作人员抬着一个担架，从后门进来。戈德看着他们熟练地抬起尸体，抬了出去。他派一位巡警回去巡逻，然后和威廉一起到附近看看，希望能问出一点结果。

他们来到紧邻乔伊斯家车道的那间平房。出来开门的是一位年轻的金发女人，她穿着短西裤和露背上装。戈德警官亮出警徽，解释了隔壁发生的事。

“我看到灵车了，”女人说，“你说她遇害了？啊，这太可怕了。”

“你和他们很熟吗？怎么称呼你？”

“我叫戴安娜，我跟他们不熟。”

“你先生呢？”

那个女人大笑起来，“他每个月寄一张支票付赡养费，我只关心支票。”

“哦，”戈德说，“你能告诉我有关今天早上的事吗？你有没有看到或听到什么？”

戴安娜皱起眉头，想了想，然后说：“我听见他们的汽车九点钟出去，其他就想不起来了。”

“你说九点钟？”

她耸耸肩，“可能不是九点整，可能过两、三分钟。”

“你怎么记得这么清楚呢？”

她笑起来，“我九点醒来时，抬头看看钟，当我起床的时候，听到他们的汽车声。”

“你没有听到或看到别的什么？”

“没有，一直到灵车来。”

“你没有听到他的汽车回来?”

她摇摇头,“我只听见它出去,因为卧室在房子的那一边,窗户是开着的。”

“我明白了,”戈德抿抿嘴唇,“再问一个问题,你知道他们的婚姻状况吗?他们相处得怎么样?打架吗?”

戴安娜说她不清楚,她没听说过他们吵架。

“我明白了,现在再问最后一个问题,这问题非常重要,你确信他开车出去的时间是九点钟吗?”

“绝对确信,因为我起床时看了钟,我在窗边做了十五分钟的健美操,我记得汽车不在那里。为什么这很重要呢?”

“因为这可以证明他的确购物去了。”

“我知道了,换句话说,我是他不在场的证人。”

“是的,可以这么说。”

“我很高兴我能帮忙。”

“我们也很高兴,我们会请你作证的。”

她微笑着说:“非常乐意。”

戈德和威廉又问了乔伊斯家另一边的那家人,但是,毫无收获,没有人注意到附近有可疑的陌生人,没有人看见乔伊斯去市场。

十二点半后,戈德和威廉回到警察局的办公室,队长在办公室里,戈德的女儿路易丝也在。“我们调查了半天,一点儿线索也没有,”威廉告诉队长,然后解释案情:乔伊斯先生九点到九点五分离家,九点十五分到二十分之间,乔伊斯太太接到一个电话,九点二十分她挂上电话,十点五十分乔伊斯先生回来,这段时间内有人从后门进去,用铅管打死乔伊斯太太,偷走了一盒不值钱的珠宝和乔伊斯太太钱包里的几块钱。

队长对戈德说:“你们就只知道这些?”

但是,戈德的注意力只落在他女儿身上。

“路易丝，你是一个漂亮的女孩，”他说，“我现在才注意到。”

她笑起来，让他别开玩笑。

“不，我不是开玩笑，我是说真的。”

“你要干吗？”

“我们回家吃午饭的时候，你要换上你最漂亮的衣服，然后，让我们看看你的表演。”

路易丝、队长和威廉都感到非常奇怪，不知道他葫芦里卖的是什么药，但是，戈德只是很神秘地说：“等着瞧吧。”

那天下午两点半，戈德警官再次来到戴安娜家，他微笑着说，很抱歉再次打扰她，她能不能到局里去录个口供。她说可以，然后穿上外套。

在途中，他对她说，非常感谢她的合作，她说她只是尽自己应尽的义务罢了，她很愿意为一个无辜的男人作证。

戈德警官说：“还有一件事，你听了一定会很高兴，我们另外找到了一个可以证明他不在场的人。”

“哦，”她转头看着他，“谁啊？”

“他认识的一个年轻小姐，她作证说，九点十分时，她看见他走进超市。”

戴安娜很惊讶地又“哦”了一声。

戈德警官带戴安娜走进刑侦队，队长和威廉都在办公室，他向她做了介绍，然后告诉她，一会儿就录口供，请她先在旁边的房间里稍等一下。她领她来到门边，路易丝正坐在里面沙发上，她穿着最漂亮的衣服，显得光彩照人。

“这是玛丽小姐，”戈德介绍说，“就是她在超市看到乔伊斯先生的，对吗，玛丽小姐？”戴安娜站在门边，但是，那位玛丽小姐似乎没有注意到，她高兴地说：“对，九点十分，乔伊斯走进市场，我知道得这么准确，是因为我当时一直看着手表。”

戈德警官微笑着点点头，但是，戴安娜没有笑，她喝道：

“她撒谎!”

玛丽小姐脸一扬,说:“我知道乔伊斯什么时候走进市场,我一直在看手表。”

“她撒谎,”戴安娜高声喊道,“因为乔伊斯九点半后才离开家。”

“九点半?”戈德说。

“九点半,”她对他说,“因为那个骗子就是在那时杀了他妻子。他干完后没法立刻去市场,因为他衣服弄上了血渍,他得换衣服,那件衣服现在就在我家洗衣篮里,还包着珠宝盒。”

戈德问:“真的吗?”

但是,戴安娜没有理睬他,她指着玛丽说:“如果你想和他一起逃到维京岛,没门,我要让他进监狱。”

她把这件事告诉了所有的警察,并且录了音,说乔伊斯如何答应跟她结婚,如何让她作伪证。接着,他们把检察官请来,她又说了一遍。然后,他们派两个警察去逮捕乔伊斯。

在刑侦队,队长和威廉都看着戈德,摇摇头说:“真让人吃惊!”

“这没什么,只是人的天性,”戈德回答说,“我估计,她一看到一位比她年轻、漂亮的女孩也在替乔伊斯撒谎,就会嫉恨得忘掉一切,说出真相。”

威廉说:“我感到惊讶的是,你怎么知道她和乔伊斯有瓜葛呢?”

戈德说:“这又是人的天性。她是一位离了婚的性感女人,他是一个英俊的保险推销员,自由支配的时间很多,妻子又整天工作,不在家,这样的两个人很容易搅在一起的。另外,他妻子有一笔十年未动的积蓄,这很容易导致谋杀。”

“我一看到隔壁那个女人,一看到她的短裤、露背装和金发,就断定是谋杀,我所需要的就是让她说出整个故事。”

（小佛像）

一轮明月挂在天上。

我非常悠闲地看着报纸，因为酒吧生意清淡，只有一个金发女人，她喝着伏特加酒，忧郁地看着吧台后面镜中的自己，好像希望镜中的影像不是自己一样。

大约半夜时，一个男人走进来，坐到一张凳子上，要了一杯加冰的威士忌，他三十岁左右，身材高大，黑发，有一张很开朗的脸。桶里的冰有点结在一起了，我用冰锥刺开，然后把锥子放在吧台上，给他倒了酒，双手抱胸，靠在吧台休息。

那人指着冰锥说：“把这玩意儿拿开。”

我把冰锥放到下面。

“对不起，”他说，“这玩意儿叫我不安，我一看见它就神经紧张。”

他这种人我见得多了，他心里有事，想找个人倾吐一下。我意识到，不管我有没有兴趣，他都是要说的。

“那只是个冰锥啊！”我说。

“对你来说是这样，对我就不同了，”他说，指指空酒杯。

我给他倒满酒。我从来都是顺着顾客的，我说：“这话很新鲜。”

他咧嘴笑笑说：“你也许不想听。”

我指指差不多空着的酒吧，说：“没有关系，我很愿意听你说。”